

USO - MANUTENZIONE - RICAMBI
 EMPLOI - ENTRETIEN - PIÉCES
 USE - MAINTENANCE - SPARE PARTS
 BEDIENUNG - WARTUNG - ERSATZTEILE

SERIE 1 . I M

250 - 251 - 252
 300 - 301 - 302
 350 - 351 - 352

CARATTERISTICHE
 CARACTÉRISTIQUES
 CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE DATEN

				250	300	350
CILINDRI	CYLINDRES	CYLINDERS	ZILINDERZAHL	1	1	1
ALESAGGIO	ALESAGE	BORE	BOHRUNG	70	76	82
CORSA	COURSE	STROKE	HUB	66	66	66
CILINDRATA	CYLINDREE	DISPLACEMENT	HUBRAUM	254	300	349

INDEX
 INHALTS - VERZEICHNIS

	Pag.
Caratteristiche - Caractéristiques - Characteristics - Technische Daten	1
Usò - Emploi - Maintenance - Bedienung	2
Ingombri - Encombremets - Dimensions - Ausmass	3
Schemi elettrici - Schemas électriques - Wiring diagrams - Schaltschemas	3
Ricambi - Pièces - Spare parts - Ersatzteile	4-5
Tabella costruttori pompe - Table fournisseurs pompes - Pump suppl. directory - Pumpenliefer-Verzeichnis	6
Manutenzione - Entretien - Maintenance - Wartung	7
Revisione - Révision - Overhaul - Überholung	8
Immagazzinaggio - Stokage - Storage - Konservierung	8

* Tappo rifornimento benz. / Bouchon remplissage essence / Gasoline filler cap / Kraftstoffzuführung (Benzin)

Filtro combustibile / Filtre combustible / Fuel filter / Kraftstoff-Filter

Filtro aria / Filtre à air / Air Cleaner / Luftfilter

Rubinetto serbatoio / Robinet Réservoir / Fuel tank tap / Kraftstoffhahn

Pulsante d'arresto / Poussoir d'arrêt / Switch-off button / Abstellknopf

tipo motore / Type du moteur / Engine model / Motortyp

tappo rifornimento petrolio / Bouchon remplissage pétrole / Kerosene Filler cap / Kraftstoffzuführung (Petroleum)

Scatola sfato / Couvercle reniflard / Breather cover / Entlüfterdeckel

Tappo scarico olio / Bouchon vidange huile / Oil drain plug / Ölablass-Schraube

Farfalla starter / Papillon starter / Choke valve / Starterklappe

Puleggia avviamento / Poulie démarrage / Starting pulley / Anwerfscheibe

Tappo riforn. e livello olio / Bouchon rempl. et niveau huile / Oil filler cap and dipstick / Öleinfüllverschluss

Acceleratore / Accélérateur / Throttle / Drehzahlverstellhebel

Vaporizzatore / Vaporisateur / Vaporizer / Verdampfer

IM 250 - 300 - 350 - 251 - 301 - 351

IM 252 - 302 - 352

Descrizioni e illustrazioni non impegnative.

Descriptions et illustrations peuvent être modifiées.

Descriptions and characteristics subject to modifications.

Änderungen vorbehalten.

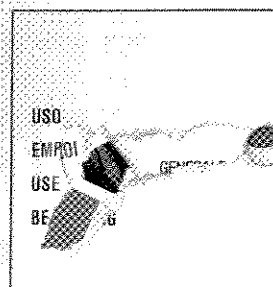


PRIMA DI AVVIARE
 leggere ed osservare le istruzioni. L'osservanza provoca la decadenza della garanzia.

AVANT LE DEMARRAGE
 lire et suivre les instructions. La garantie n'est plus valable en cas d'inobservation.

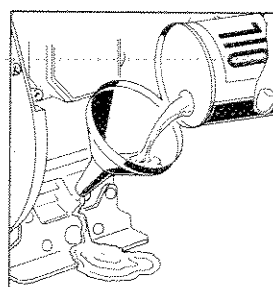
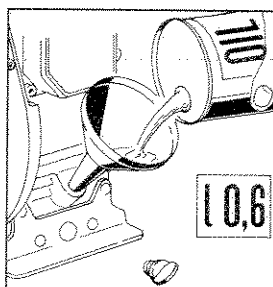
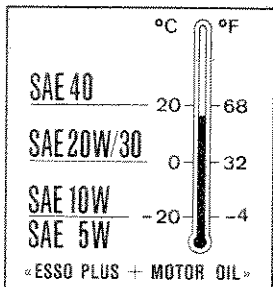
PRIOR TO STARTING
 read and follow instruction. Failure to do so will make warranty void.

VOR DEM ANLASSEN
 Anleitungen lesen und befolgen. Bei Behandlungsoder Wartungsfehler verfaßt die Garantie.

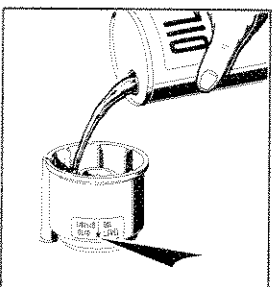


PRIMA DELL'AVVIAMENTO
AVANT LE DEMARRAGE
BEFORE STARTING
VOR DEM ANLASSEN

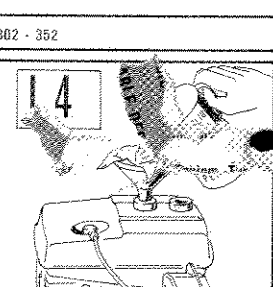
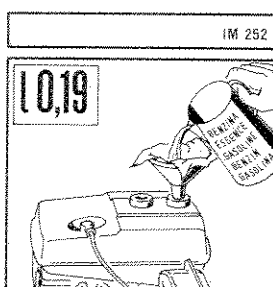
Rifornimento olio, carter
 Ravitaillement huile carter
 Carter oil refueling
 Öl-nachfuellen



Rifornimento olio, filtro aria a bagno d'olio.
 Ravitaillement huile filtre à air à bain d'huile.
 Oil bath air cleaner refueling.
 Ölbadluftfilter nachfuellen.



Rifornimento combustibile
 Ravitaillement combustible
 Refueling
 Kraftstoff nachfuellen



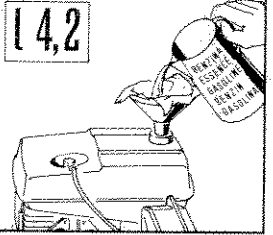
IM 250 - 251 - 300 - 301 - 350 - 351

IM 250-251-300-301-350-351

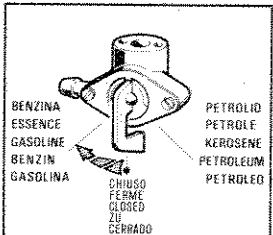
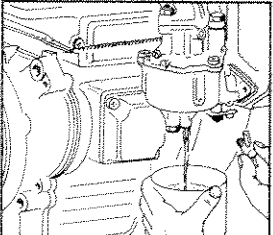
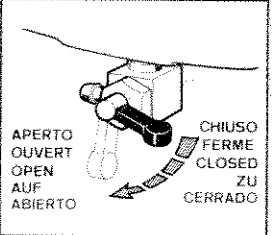
IM 250-251-300-301-350-351

IM 252 - 302 - 352

IM 252 - 302 - 352



AVVIAMENTO
DEMARRAGE
STARTING
ANLASSEN

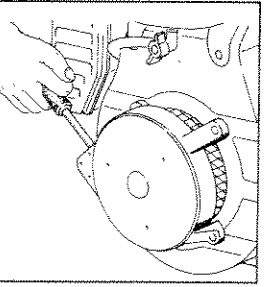
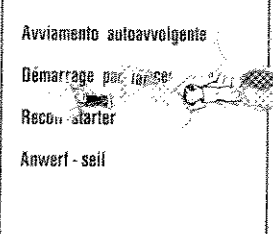
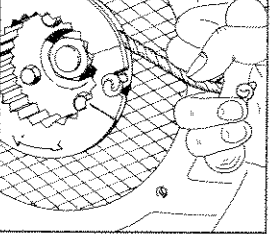
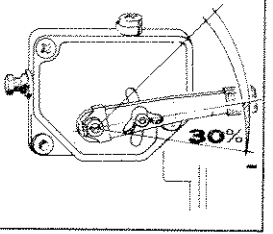
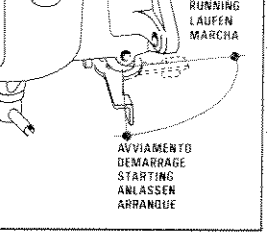
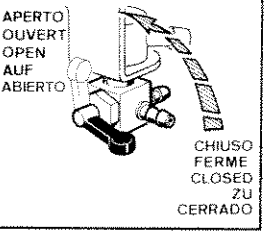


Versione Agricola - Version Agricole
 Agricultural version - Landwirtschaftlich

MARCIA
 MARCHÉ
 RUNNING
 LAUFEN
 MARCHA



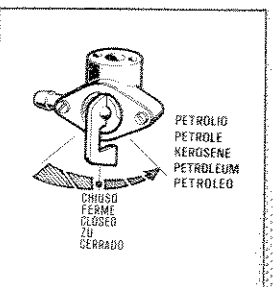
Avviamento autoavvolgente
 Démarrage par lance
 Recoil starter
 Anwerf-seil



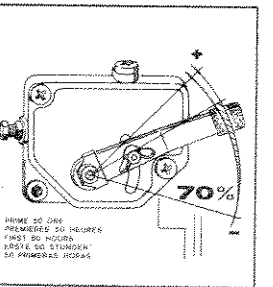
- Riscaldare il motore prima di applicare il carico. Accelerare gradualmente. Non funzionare a lungo al minimo.
- Chauffer le moteur avant de le charger Augmenter graduellement la vitesse Ne pas tourner longtemps au ralenti.
- Warm-up engine before loading Bring it gradually to operating speed Do not idle for long periods.
- Motor vor der Belastung warmlaufen Allmählich Vollastdrehzahl erreichen Nicht lange im Leerlauf laufen.

Motore a petrolio
 Moteur à pétrole
 Kerosene engine
 Petroleum motoren

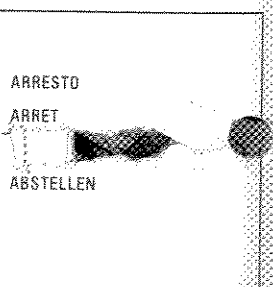
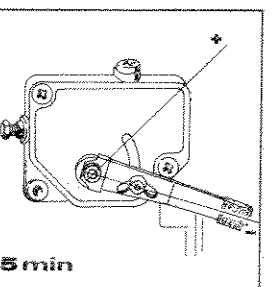
A motore caldo...
 A moteur chaud...
 After warm-up engine
 Bei warmen Motor...



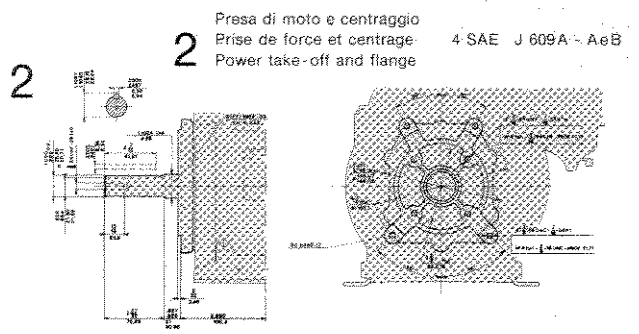
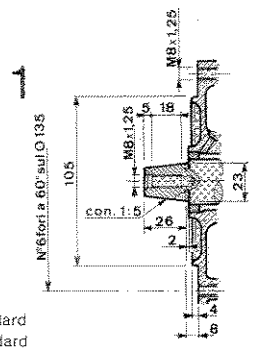
RODAGGIO
RODAGE
RUN-IN
EINLAUFEN



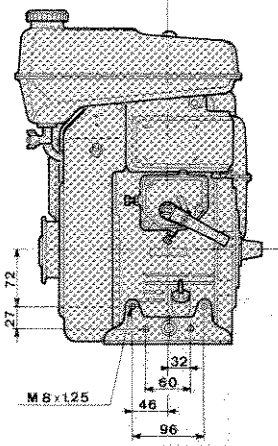
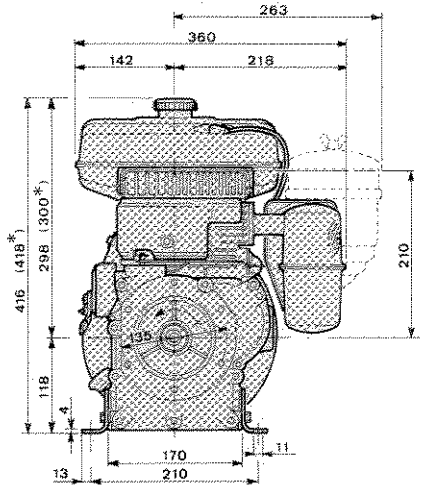
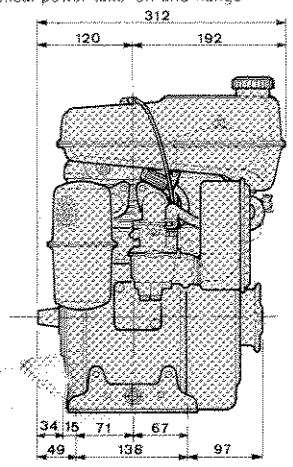
PRIMA DELL'ARRESTO
AVANT L'ARRET
BEFORE STOPPING
VOR DER ABSTELLUNG



QUOTE D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSIONS
HAUPTABMESSUNGEN



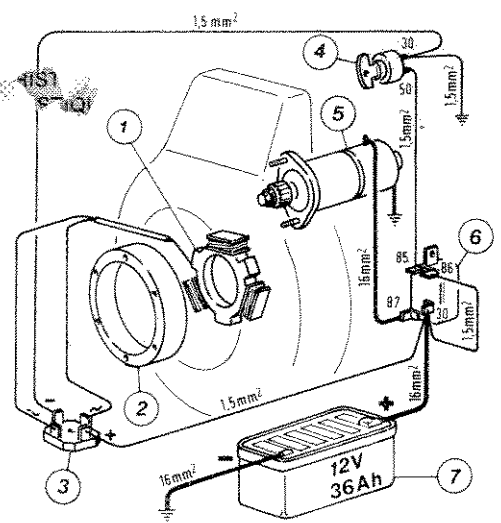
1 Presa di moto conica e centraggio standard
Prise de force conique et centrage standard
Standard conical power take-off and flange



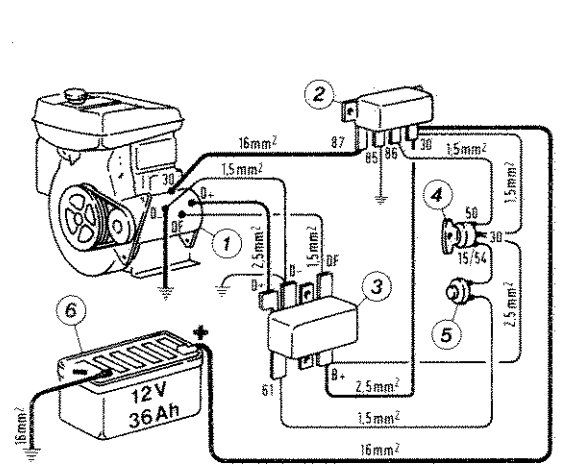
* MOTORE A PETROLIO / MOTEUR A PETROLE / KEROSENE ENGINE

SCHEMI ELETTRICI - SCHEMAS ELECTRIQUES - WIRING DIAGRAMS - SCHALTSCHEMAS

MOTORINO - DEMARREUR - STARTING MOTOR - ANLASSER

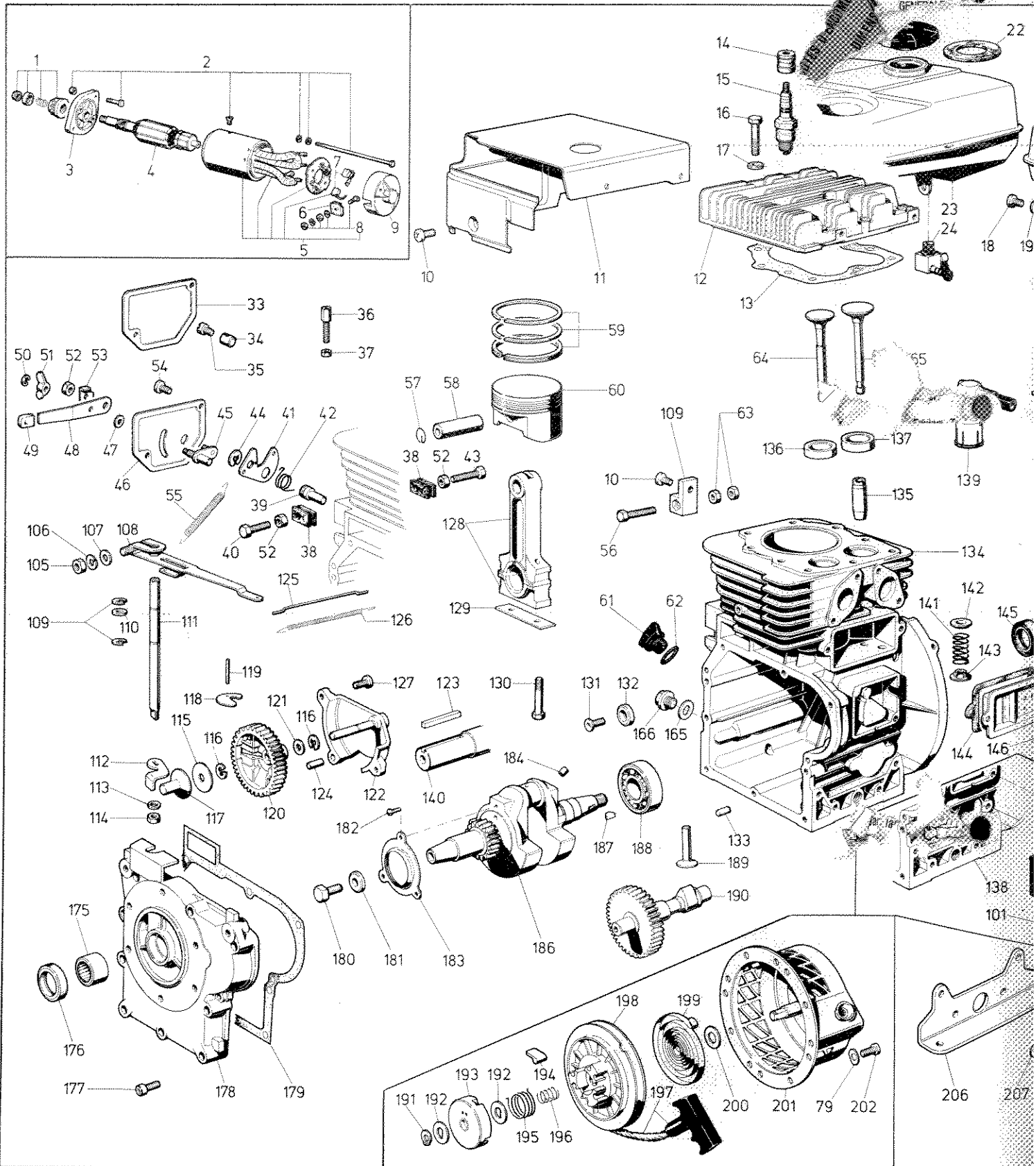


DINAMOTORE - DYNASTART - STARTER GENERATOR - LICHTANLASSER



1	Indotto alter.	Induit alternateur	Alternator armat. winding	Anker des drehst. gen.
2	Induttore	Inducteur	Inductor	Erreger
3	90-6607-01	Ponte raddr.	Pont de redressement	Rectifying bridge
4	422-5040-04	Interr. avviam.	Interrupt. à clef.	Key switch
5	147-5840-58	Motoringo	Démarrreur	Start. motor
6	90-5841-19	Interr. a solen.	Interrupt. à solen.	Solenoid switch
7	--	Batteria	Batterie	Battery

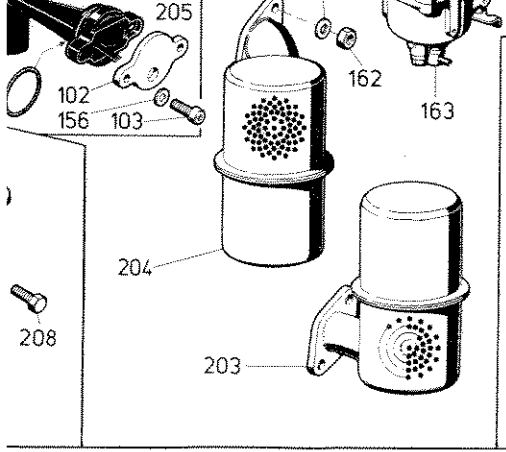
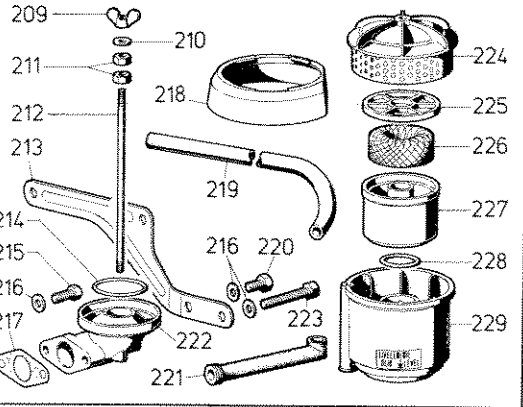
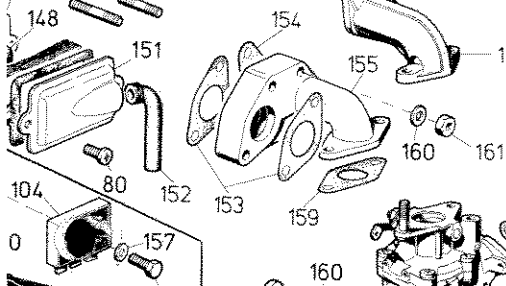
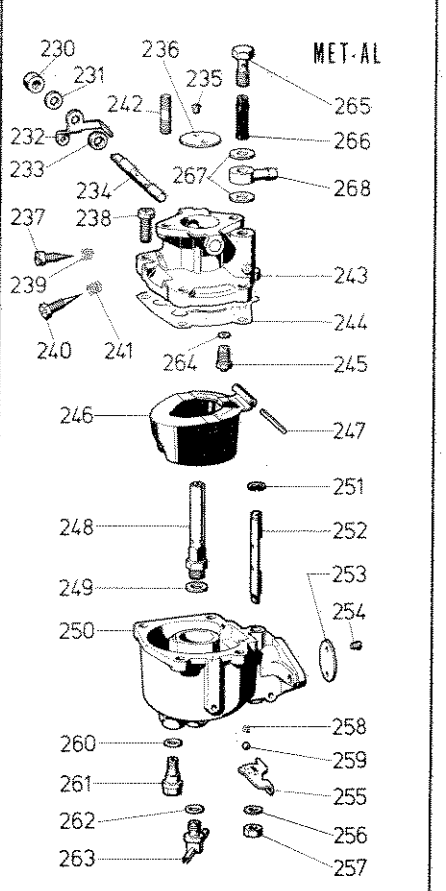
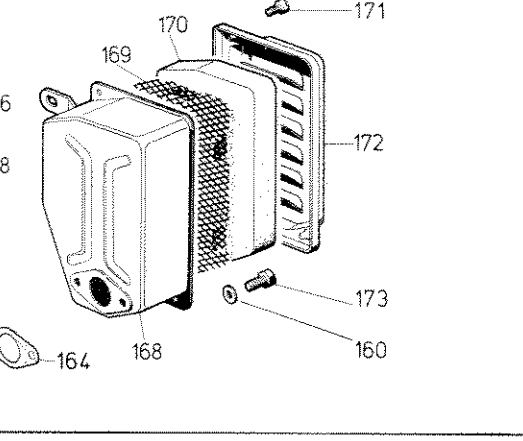
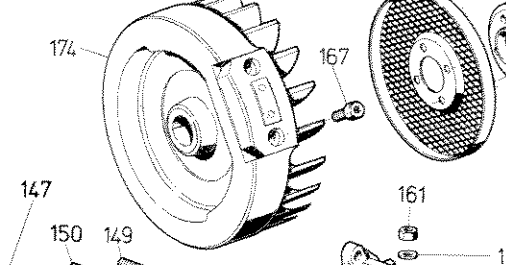
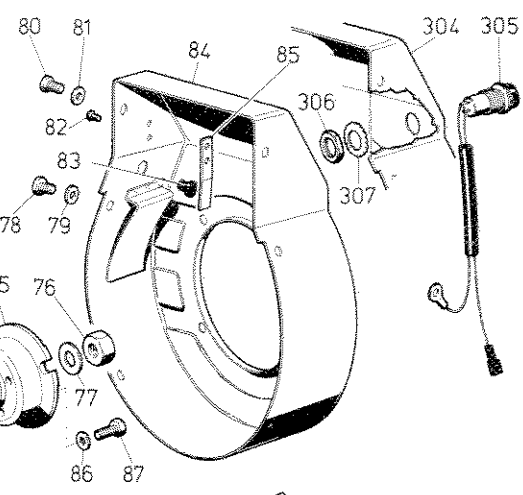
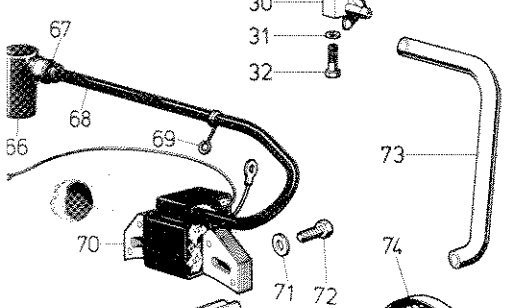
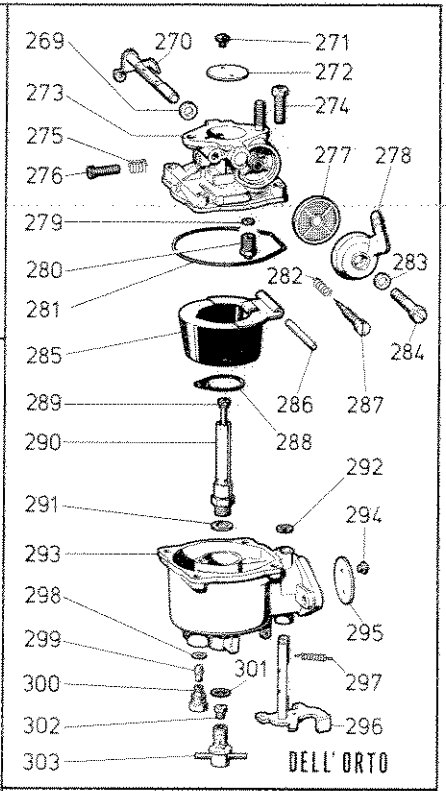
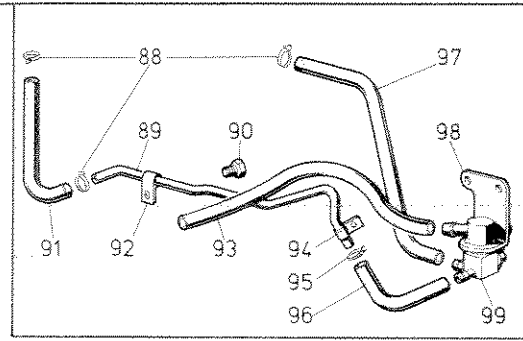
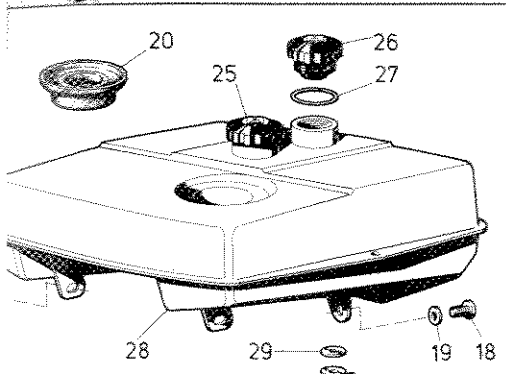
1	90-3375-07	Dinamotore	Dynastart	Start. generator	Lichtanlasser
2	90-5041-19	Interr. a solen.	Interrupt. à solen.	Solenoid switch	Magnetschalter
3	6014-7362-72	Regolat. di tens.	Régulateur	Voltage regulator	Reglerschalter
4	422-5040-04	Interr. avviam.	Interrupt. à clef.	Key swith	Schlüsselschalter
5	422-8345-03	Spia carica batt.	Témoin charge batt.	Battery charg. warning light	Ladeanzeiglampe
6	--	Batteria	Batterie	Battery	Batterie



RICAMBI PER MOTORI: STANDARD. CON AUTOAVVOLGENTE. CON FILTRO A BAGNO D'OLIO.
 PER APPLICAZIONI SPECIALI CONSULTARE IL CATALOGO PRESSO I CENTRI ASSISTENZA E RICAMBI.

PIECES POUR MOTEURS: STANDARD. AVEC LANCEUR A CABLE. AVEC FILTRE A AIR A BAIN D'HUILE.
 POUR LES ADAPTATIONS CONSULTER LE CATALOGUE AUPRES DES AGENTS SERVICE.

E I M

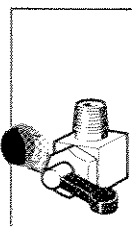


SPARE PARTS FOR ENGINES: STANDARD, WITH REWIND STARTER, WITH OIL BATH AIR CLEANER.
 FOR SPECIAL APPLICATIONS SEE MASTER CATALOG AT SERVICE CENTER.

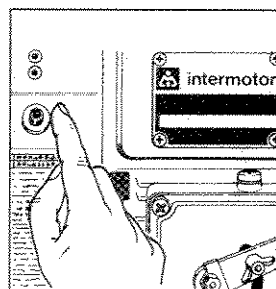
ERSATZTEILE FÜR MOTOREN: STANDARD, MIT REVERSIERSTARTER, MIT ÖLBADLUFTFILTER.
 FÜR SONDERANFERTIGUNGEN SIEHE ERSATZTEILKATALOG BEI SERVICE WERKSTATTEN.

TABELLA COSTRUTTORI POMPE
TABLE FOURNISSEUR POMPES
PUMP SUPPLIER DIRECTORY
PUMPENLIEFERER VERZEICHNIS

MOTORE MOTEUR ENGINE MOTOR		GRUPPO GROUPE SET GRUPPE		POMPA POMPE PUMP PUMPE	
TIPO TYPE TYPE TYP	ALBERO A GOMITO VILEBREQUIN CRANKSHAFT KURBELWELLE	CODICE MOT CODE DRAHTWORT	MATRICOLA intermotor REFERENCE intermotor intermotor PART NUMBER intermotor KENNZEICHEN	TIPO TYPE TYPE TYP	COSTRUTTORE CONSTRUCTEUR MANUFACTURER HERSTELLER
300	6177-1052-86	* BETULLA 703400	6009-6582-50	ROBBI / 117	MELLINI & MARTIGNONI Via Circonvallaz. 22 42016 GUASTALLA (RE) Tel. (0522) 824217
		● BIADA 703410			
	6177-1052-86	* BACCA 703390	6009-6582-49	RONCHI / 157	
		● BAMBÙ 703380			
350	6177-1052-86	CAFFÉ 705670	6009-6584-10	ILLASI / 119	
		● CALLA 705680			
	6177-1052-86	* CASTAGNO 705630	60009-6584-07	INCISA / 151	
		● CEDRO 705640			
	6177-1052-86	* CICLAMINO 705650	6009-6584-09	ISOLA / 184	
		● CILIEGIO 705660			
250	6177-1052-86	ABELIA 703490	6009-6582-07	BOLSENA / 174	intermotor _{s.p.a.} VIA E. GRECO, 8 02010 VAZIA (RI) ☎ 0746/22.00.41
		● ACACIA 703500			
	6177-1052-86	AGAVE 703560	6009-6581-94	BRECCIA / 144	
		● ALGA 703680			
	6177-1052-86	ALLORO 703690	6009-6582-30	BRACCIANO/115	
		● ANANAS 703700			
300	6177-1052-86	BANANO 703370	6009-6582-48	CANOSA / 149	
		● BEGONIA 703360			
300	6177-1052-88	* BULBO 703460	6009-6582-53	C1½RA / 165	ALPHA POMPE Via Molino Emili 25030 MACLODIO (BS) Tel. (030) 978474
		● BASILICO 703450			
	6177-1052-88	A BUCANEVE 703470	6009-6582-52	02½RA / 117	
* ● BOSSO 703480					
350	6177-1052-88	* CAMELIA 705730	6009-6584-12	C2½R / 124	
		● CARCIOFO 705740			
250	6177-1052-88	A ANEMONE 703710	6009-6582-62	B2KQA	GMP Via Sale, 117/121 25064 GUSSAGO (BS) Tel. (030) 2770683
		* ● ASPARAGO 703720			
350	6177-1052-88	A CIPRESSO 705610	6009-6584-11	B3KQA / 116	
		* ● COCCO 705620			
<ul style="list-style-type: none"> ● — GRUPPO CON MOTORE A PETROLIO — GROUPE AVEC MOTEUR A PETROLE — UNIT WITH KEROSENE ENGINE — AGGREGAT MIT PETROLEUM MOTOR 			<ul style="list-style-type: none"> - PER I RICAMBI DELLA POMPA RIVOLGERSI DIRETTAMENTE AI COSTRUTTORI - PUOR LES PIECES DE LA POMPE S'ADRESSER AUX CONSTRUCTEURS. - APPLY DIRECTLY TO MANUFACTURERS FOR PUMP PARTS ORDERS. - FUER PUMPEN ERSATZTEILE DIREKT AM HERSTELLER MELDEN 		
<ul style="list-style-type: none"> * --- CON PIASTRA DI FLANGIATURA — AVEC BRIDE --- WITH MOUNTING FLANGE --- MIT KUPPLUNGS FLANSCH 					
A - AUTOADESCANTE - AUTOAMORCANTE - SELF PRIMING - SELBSTANSUGENDE					

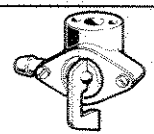


CHIUSO
FERME
CLOSED
ZU




intermotor

IM 252 - 302 - 352



CHIUSO
FERME
CLOSED
ZU
CERRADO

MANUTENZIONE
ENTRETIEN
MAINTENANCE
WARTUNG


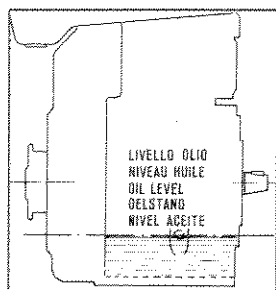


Ogni 8 ore
Toutes les 8 heures
Every 8 hours
Alle 8 Stunden

h

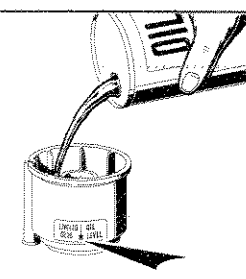

8

- Controllo livello olio
- Contrôle niveau huile
- Oil level check
- Ölstand - Kontrolle

LIVELLO OLIO
NIVEAU HUILE
OIL LEVEL
GELSTAND
NIVEL ACEITE

Pulizia filtro aria a bagno d'olio e rifornimento olio.
Nettoyage filtre à air à bain d'huile et ravitaillement huile.
Cleaning oil bath air cleaner and oil refueling.
Ölbathfilter - Reinigung und Öl-nachfüllen.


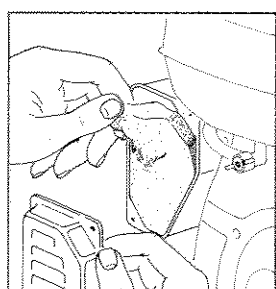



Ogni 25 ore
Toutes les 25 heures
Every 25 hours
Alle 25 Stunden

h

25

Pulizia filtro aria a secco
Nettoyage filtre à air à sec
Dry air cleaner cleaning
Trocken Luftfilter - Reinigung

Pulire le masse con benzina
Nettoyer les masses avec essence
Clean elements with gasoline
Luftfilterelement mit benzin


Successivamente con acqua e sapone
En suite avec eau savonneuse
If necessary wash with water and soap
Und eventuell mit Seifenwasser
Sanbermachen

Avvolgere in uno straccio e strizzare
Envelopp. dans un chiffon et presser
Wrap in a rag and squeeze firm. # dry
Mit einem Lappen wickeln und wringen

Immergere in olio quindi strizzare
Plonger dans l'huile donc presser
Dip in oil and squeeze to remove excess of oil
Ins Öleintauch. und leicht wringen


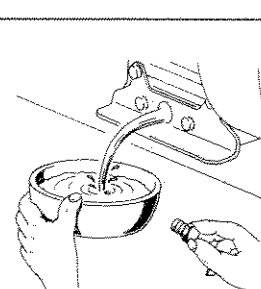
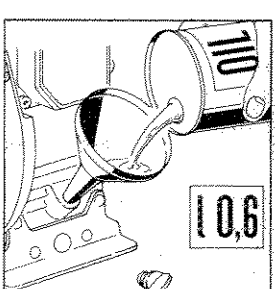
h

Ogni 50 ore
Toutes les 50 heures
Every 50 hours
Alle 50 Stunden



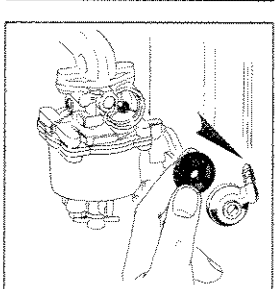
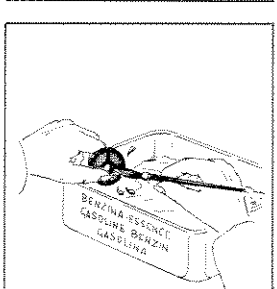
50

Sostituzione olio carter
Remplacement huile carter
Oil carter replacement
Öl-Wechsel

10,6


Pulizia filtro combustibile
Nettoyage filtre combustible
Cleaning fuel filter
Kraftstofffilter Reinigung

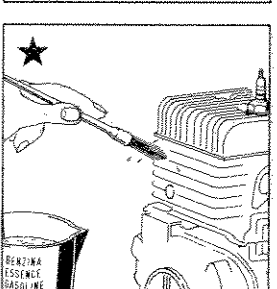
BENZINA-ESSENCE
GASOLINE-BENZIN
KASDILINA

h

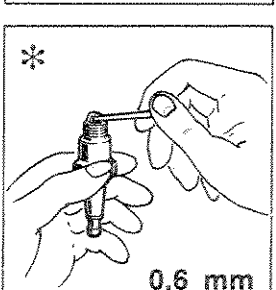
Ogni 100 ore
Toutes les 100 heures
Every 100 hours
Alle 100 Stunden



100




BENZINA-ESSENCE
GASOLINE-BENZIN
KASDILINA



0,6 mm

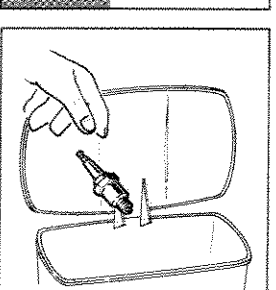
h

Ogni 300 ore
Toutes les 300 heures
Every 300 hours
Alle 300 Stunden



300

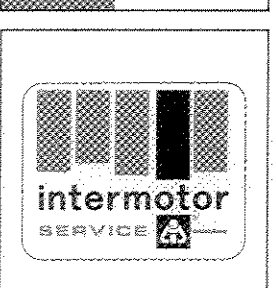
Sostituzione candela
Remplacement bougie
Spark plug replacement
Zündkerze Wechsel



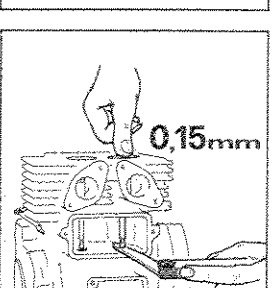
CANDELA - BOUGIE
SPARK PLUG - ZÜNDKER.

250		
251	BOSCH	W10AC
300		
301	CHAMPION	L86C
350		
351		
252		
302	BOSCH	W10AC
352	CHAMPION	L92YC

Manutenzione presso
Entretien auprès de
Maintenance shop
Wartung bei




intermotor
SERVICE



0,15mm

h

Ogni 500 ore
Toutes les 500 heures
Every 500 hours
Alle 500 Stunden



500

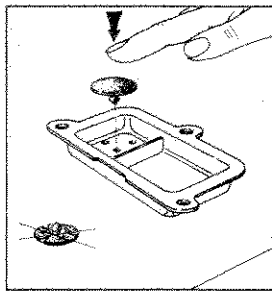
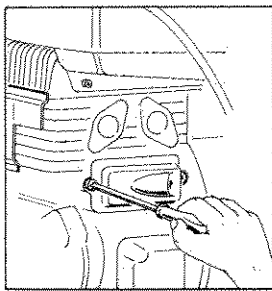
- Sostituzione valvola sfogo carter
- Remplacement reniflard carter
- Crankcase breather replacement
- Entlüftungsventil wechseln

* Smontare la candela e pulirla con spazzola metallica e benzina

Démonter la bougie, la nettoyer avec une brosse métallique et rincer à l'essence.

Remove spark plug, clean by wire brush and wash with gasoline.

Zündkerze abschrauben und sie mit Metallbürste und Benzin reinigen.



REVISIONE
 REVISION
 OVERHAUL
 ÜBERHOLUNG

h Dopo 1000 ore
 Après 1000 heures
 After 1000 hours
 Nach 1000 Stunden

1000

PARZIALE
 PARTIELLE
 TOP
 TELWEISE

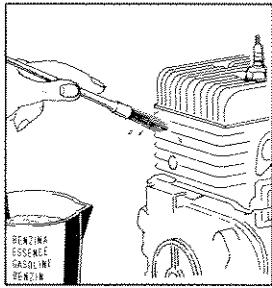
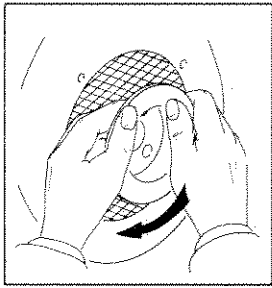
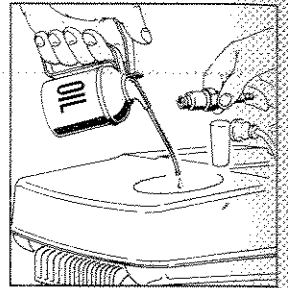
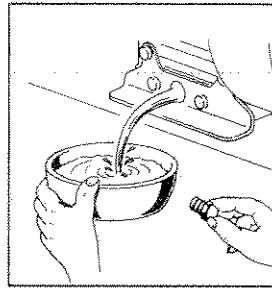
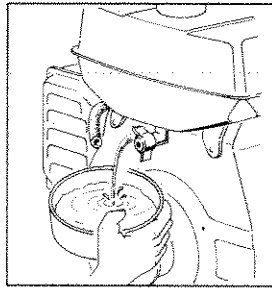
h Dopo 2000 ore
 Après 2000 heures
 After 2000 hours
 Nach 2000 Stunden

2000

GENERALE
 GENERALE
 TOTAL
 VOLLIGE

IMMAGAZINAGGIO
 STORAGE
 STORAGE
 KONSERVIERUNG

1 - 6 MESI
 1 - 6 MOIS
 1 - 6 MONTHS
 1 - 6 MONATE



OLTRE 6 MESI
 APRES 6 MOIS
 OVER 6 MONTHS
 ÜBER 6 MONATE

intermotor
 SERVICE

ORDINE RICAMBI
 COMMANDES-PIECES
 PART ORDERS
 E-TEILE BESTELLUNGEN

Indicare:
 Indiquer:
 Specify:
 Folgendes angeben:

- Tipo motore - Engine type
Type du moteur - Motortyp.
- Matricola - Serial number
Matricule - Motorennummer.
- Tipo della macchina - Equipm. Type
Type de la machine - Maschinentyp.
- Matricola ricambio - Spare part no.
Réf. pièce - Bestellnum. Teiles

SERVICE

Per assistenza e ricambi rivolgersi a stazioni di servizio autorizzate Intermotor N. tel. sul libretto servizio o su pagine gialle.
 Pour toute demande de service après vente et pièces détachées, s'adresser aux stations de service du réseau Intermotor N. de téléphone indiqué sur brochure relative au service après vente et annuaire téléphonique.
 For spare parts and after sale assistance contact authorized Intermotor Service centers tel. No. appears on service booklet and yellow pages.
 Für service und ersatzteile bitten sich autorisierten werkstätten zu wenden. Telefon nummer laut manual service - Buchlein und auf den gelben

NORME DI SICUREZZA
 NORME DE SECURITE
 SAFETY RULES
 SICHERHEITSMASSNAMEN

Usare solo funicella originale Intermotor.

Utilisez exclusivement la cordelette originale Intermotor.

Use only Intermotor original rope.

Ausschliesslich Intermotor original Anverseil benutzen.

